

ESTIVAL VENDRELL PLATJA

CAMPING IN COSTA DAURADA



- | | | | |
|------------------|------------------------|--------------------|---------------------|
| PARCELAS STANDAR | MOBIL HOME | MOBIL HOMES OASIS | ZONA TIENDAS SAFARI |
| PARCELAS STANDAR | MOBIL HOME LUX | BUNGALOWS | PUNTO DE ENCUENTRO |
| PARCELAS MASTER | MOBIL HOME MEDITERÁNEA | BUNGALOWS TROPICAL | |

BENVINGUTS

- Moltes gràcies per escollir el nostre càmping, esperem que la vostra estada sigui el més agradable possible.
 - Les sortides són a les 10 h als allotjaments i a les 12 h a les parcel·les. Preguem que deixeu l'allotjament en les millors condicions possibles, tal com el van trobar a l'arribada. Si us plau, dipositeu la clau a recepció a la seva sortida.
 - A l'albarà facilitat a recepció disparen d'informació i horaris dels serveis del càmping, així com la normativa bàsica.
 - Disparen de Wifi gratuït, amb la possibilitat d'adquirir un tiquet premium online. No hi ha usuarí ni contrasenya, són necessàries les dades del titular de la reserva per poder connectar-se. Escolliu la xarxa "Estival Vendrell Platja" i seguiu les instruccions.
 - Està prohibit encendre qualsevol tipus de foc sobre el terra, així com la utilització de llenya o fusta per encendre barbacoes. Aquestes s'autoritzen a les parcel·les i a l'exterior dels allotjaments, NO als carrers o parcel·les buides ni zones comuns. [Els allotjaments NO disparen de barbacoa. A les Tendes Safari, Mobilhome Oasis, Mobilhome Lux i Mobilhome Mediterrània completament prohibides.]
 - Els canvis de roba de llit es realitzen al 7è dia en estades superiors a 10 nits, i els canvis de tovalloles es realitzen el 4t i 7è dia en estades superiors a 7 nits. Preguem que dipositin els llençols i les tovalloles brutes a l'exterior (terrassa) per canviar-los.
 - Podeu trobar el servei take-away (dinar per emportar) al restaurant (pollastre a l'ast, pizza, paella...) segons temporada.
 - La recepció és oberta de 8 h a 22 h tota la temporada. A partir de les 22 h, per a dubtes o incidències poden recórrer al personal de seguretat a la zona de recepció.
 - Poden adquirir entrades per a espectacles o parcs temàtics a la recepció.
 - La vostra opinió és important. Podeu escriure els vostres suggeriments en un qüestionari facilitat a recepció.
 - Per a qualsevol consulta mèdica, podeu acudir al CAP Calafell, obert 24 h [Av. Vilarenc, 8 - Tel. 977 69 14 18], a l'Hospital del Vendrell [Ctra. Barcelona, s/n - Tel. 977 23 18 14], o bé trucar al 112 per a emergències.
- Esperem que gaudiu de la vostra estada.*

BIENVENIDOS

- Muchas gracias por escoger nuestro camping, esperamos que su estancia sea lo más agradable posible.
 - Las salidas son a las 10 h en alojamientos y a las 12 h en parcelas. Rogamos dejen el alojamiento en las mejores condiciones posibles, tal y como lo encontraron a la llegada. Por favor, depositen la llave en recepción a su salida.
 - En el albarán facilitado en recepción disponen de información y horarios de los servicios del camping, así como la normativa básica.
 - Disparen de Wifi gratuito, con la posibilidad de adquirir un ticket premium online. No hay usuario ni contraseña, son necesarios los datos del titular de la reserva para poder conectarse. Elcoja la red "Estival Vendrell Platja" y siga las instrucciones.
 - Está prohibido encender cualquier tipo de fuego sobre el suelo, así como la utilización de leña o madera para encender barbacoas. Estas se autorizan en las parcelas y en el exterior de los alojamientos, NO en las calles o las parcelas vacías ni zonas comunes. [Los alojamientos NO disponen de barbacoa. En las Tiendas Safari, Mobilhome Oasis, Mobilhome Lux y Mobilhome Mediterránea completamente prohibidas.]
 - Los cambios de ropa de cama se realizan al 7º día en estancias superiores a 10 noches, y los cambios de toalla se realizan el 4º y 7º día en estancias superiores a 7 noches. Rogamos que depositen las sábanas y las toallas sucias en el exterior (terraza) para cambiarlos.
 - Puede encontrar el servicio take-away (comida para llevar) en el restaurante (pollo al ast, pizza, paella...) según temporada.
 - La recepción abre de las 8 h a las 22 h toda la temporada. A partir de las 22 h, para dudas o incidencias pueden recurrir al personal de seguridad en la zona de recepción.
 - Pueden adquirir entradas para espectáculos o parques temáticos en la recepción.
 - Su opinión es importante. Pueden escribir sus sugerencias en un cuestionario facilitado en recepción.
 - Para cualquier consulta médica, pueden acudir al CAP Calafell, abierto 24 h [Av. Vilarenc, 8 - Tel. 977 69 14 18], al Hospital del Vendrell [Ctra. Barcelona, s/n - Tel. 977 23 18 14], o bien llamar al 112 para emergencias.
- Esperamos que disfruten de su estancia*

WELCOME

- Many thanks for choosing our campsite, we wish that you have a very nice stay with us.
- Departures are at 10 am in the accommodation and at 12 noon in the plots. Please leave your accommodation in the best possible condition, as they found it on arrival. Please deposit the key at reception upon departure.
- In the paper you were given in reception, you find information and schedules of the services of the camping, as well as the basic regulations.
- Free Wi-Fi is available, with the option to purchase a premium ticket online. There is no username or password; the reservation holder's information is required to connect. Choose the "Estival Vendrell Platja" network and follow the instructions.
- Lighting any type of fire on the ground, as well as using firewood or wood to light barbecues, is prohibited. These are permitted on the pitches and outside the accommodations; NOT on the streets, empty pitches, or in common areas. [The accommodations do NOT have barbecues. They are strictly prohibited in the Safari Tents, Mobilhome Oasis, Mobilhome Lux, and Mobilhome Mediterránea.]
- Bed linen changes are made on the 7th day for stays of more than 10 nights, and towel changes are made on the 4th and 7th days for stays of more than 7 nights. Please leave dirty sheets and towels outside (on the terrace) for a change.
- You can find the take-away service in the restaurant [roasted chicken, pizza, paella...] according to the season.
- Reception is open from 8 a.m. to 10 p.m. throughout the season. From 22 p.m. on, for questions or incidents, you can find the security personnel in the reception area.
- You can buy tickets for shows or theme parks directly at the reception and avoid queues.
- Your opinion is important. You can write your suggestions in a questionnaire provided at reception.
- For any medical enquiries, you can go to CAP Calafell, open 24 h [Av. Vilarenc, 8 - T. +34 977 69 14 18], or to Hospital del Vendrell [Ctra. Barcelona, s/n - T. +34 977 23 18 14], or call 112 for emergencies.

We hope you enjoy your stay

BIENVENUE

- Merci beaucoup pour choisir notre camping, nous espérons que votre séjour sera le plus agréable possible.
- Les départs se font à 10 h en hébergement et à 12 h en emplacement. Veuillez laisser le logement dans les meilleures conditions possibles, telles que vous l'avez trouvé à votre arrivée. Veuillez laisser la clé à la réception lors de votre départ.
- Le papier que nous vous avons donné à la réception a des informations et des horaires des services de camping, ainsi que les règlements de base.
- Le Wi-Fi est gratuite, avec la possibilité d'acheter Wi-Fi premium en ligne. Il n'y a pas de nom d'utilisateur ou de mot de passe; les informations du titulaire de la réservation sont nécessaires pour se connecter. Choisissez le réseau « Estival Vendrell Platja » et suivez les instructions.
- Il est interdit de faire feu au sol, ainsi que d'utiliser du bois de chauffage ou du bois pour les barbecues. Ceux-ci sont autorisés sur les parcelles et à l'extérieur des logements, PAS dans les rues ou sur les parcelles vides ou les espaces communs. [Les hébergements NE disposent PAS de barbecue. Dans les Tentes Safari, Mobilhome Oasis, Mobilhome Lux et Mobilhome Méditerranée, ils sont totalement interdits.]
- Le changement du linge de lit est effectué le 7ème jour pour les séjours de plus de 10 nuits, et le changement des serviettes est effectué le 4ème et le 7ème jour pour les séjours de plus de 7 nuits. Nous vous demandons de laisser les draps et serviettes sales à l'extérieur (terrasse) pour le changement.
- Vous pouvez trouver le service à emporter au restaurant (poulet, pizza, paella ...) selon la saison.
- La réception est ouverte de 8 h à 22 h tout au long de la saison. À partir de 22 h, pour toute question ou incident, vous trouverez le personnel de sécurité dans la zone de réception.
- Vous pouvez acheter des billets pour des spectacles ou des parcs directement à la réception.
- Votre opinion est importante. Vous pouvez écrire vos suggestions dans un questionnaire fourni à la réception.
- Pour toute demande de renseignements médicaux, vous pouvez aller au CAP Calafell, ouvert 24 h [Av. Vilarenc, 8 - Tel. +34 977 69 14 18] ou Hospital del Vendrell [Ctra. Barcelona, s/n - Tel. +34 977 23 18 14] ou appeler le 112 pour les urgences.

Nous espérons que vous apprécierez votre séjour.

REGLAMENT

- La inscripció es formalitzarà en el moment de l'arribada i cal declarar tots els conceptes subjectes a pagament. Toda persona que s'inscrigui i accedeixi al càmping estarà obligada a complir el reglament. En cas d'incompliment d'alguna de les normes, la direcció expulsarà el campista.
 - **LA DIRECCIÓ ES RESERVA EL DRET D'ADMISSIÓ.**
 - A partir de les 00 h i fins a les 7 h el silenci serà absolut i no estarà permesa la circulació de cap mena de vehicle.
 - No es permet lligar cordes, antenes TV, cables elèctrics, etc. als arbres, bardisses o al mobiliari (fanals, fonts, etc.). Prohibit col·locat elements tipus ombrejts de ràfia de colors (negre, verd,...), tarimes, palets, tendals, tanques de separació o similars, paravents, etc. així com fer regates i rases al terra de la parcel·la. Utilitzeu estenedors per estendre la roba.
 - S'admeten els animals domèstics (només a les parcel·les de càmping). Sempre que vagin lligats i amb la carillla. No estan permesos a les zones indicades i als allotjaments, tampoc es permeten les races considerades potencialment perilloses. Recordem que la normativa espanyola no permet gossos a les platges.
 - Prohibit encendre sobre el terreny qualsevol tipus de foc (tampoc carbó vegetal).
- *Aquestes normes són una representació destacada del reglament existent. Estan exposades al tauler informatiu i se'ls enviarà per correu electrònic el dia d'arribada a recepció.*

REGLAMENTO

- La inscripción se formalizará en el momento de la llegada debiendo declarar todos los conceptos sujetos a pago. Toda persona que se inscriba y acceda al camping estará obligada a cumplir el reglamento. En caso de incumplimiento de alguna de las normas, la dirección expulsará al campista.
 - **LA DIRECCIÓN SE RESERVA EL DERECHO DE ADMISIÓN.**
 - A partir de la medianoche y hasta las 7 h el silencio será absoluto y no estará permitida la circulación de ningún tipo de vehículo.
 - No se permite atar cuerdas, antenas TV, cables eléctricos, etc. en los árboles, setos o en el mobiliario (farolas, fuentes, etc.). Prohibido colocar elementos tipo sombrajos de rafia de colores [negro, verde, ...], tarimas, "palets", toldos, vallas de separación o similares, cortavientos, etc. así como hacer regatas y zanjas en el suelo de la parcela. Utilicen tendederos para tender la ropa.
 - Se admiten los animales domésticos (solamente en las parcelas de camping), siempre que vayan atados y con su carillla. No están permitidos en las zonas indicadas y en los alojamientos, tampoco se permiten las razas consideradas potencialmente peligrosas. Recordamos que la normativa española no permite perros en las playas.
 - Prohibido encender sobre el terreno cualquier tipo de fuego [tampoco carbón vegetal].
- *Estas normas son una representación destacada del reglamento existente. Están expuestas en el tablón informativo y se les enviará por email el día de llegada en recepción.*

RULES

- Registration will be formalized at the time of arrival and all items subject to payment must be declared. Any person who registers and accesses the campsite will be obliged to comply with the regulations. In case of non-compliance with any of the rules, the management could eject the camper.
 - **THE MANAGEMENT RESERVES THE RIGHT OF ADMISSION.**
 - From 00 pm to 7 am the silence will be absolute and the circulation of any type of vehicle will not be allowed.
 - It is not allowed to tie ropes, TV antennas, electric cables, etc. on trees, hedges or furniture [lampposts, fountains, etc.]. It is forbidden to place elements such as shades of coloured raffia [black, green, ...], platforms, "palets" awnings, separation fences or similar, windbreaks, etc. as well as making races and ditches on the ground of the plot. Use clotheslines to hang clothes.
 - Pets are allowed (only in camping pitches). As long as they are tied and with their card. They are not allowed in the indicated areas and in the accommodations, nor are the breeds considered potentially dangerous. We remind you that Spanish regulations do not allow dogs on the beaches.
 - Forbidden to light any type on the ground [not even charcoal].
- *These rules are a prominent representation of the existing regulation. They are displayed on the information board and will be sent to you by email on the day of arrival at reception.*

RÈGLEMENTATION

- L'inscription sera formalisée au moment de l'arrivée et tous les éléments soumis à paiement devront être déclarés. Toute personne s'inscrivant et accédant au camping sera tenue de se conformer au règlement. En cas de non-respect de l'une des règles, la direction expulsera le campeur.
 - **LA DIRECTION SE RÉSERVE LE DROIT D'ADMISSION.**
 - De 00 h à 07 h, le silence sera absolu et la circulation de tout type de véhicule ne sera pas autorisée.
 - Il est interdit d'attacher des cordes, des antennes de télévision, des câbles électriques, etc. sur les arbres, les haies ou sur les meubles (lampadaires, fontaines, etc.). Il est interdit de placer des éléments tels que des toiles de raphia colorées [noir, vert,...], des palettes, des auvents, des clôtures de séparation ou similaires, des brise-vent, etc., ainsi que de faire des régates et des fossés sur le terrain de la parcelle. Utilisez des cordes à linge pour suspendre les vêtements.
 - Les animaux sont acceptés (uniquement en emplacement camping). Ils doivent toujours être attachés et la carte correspondante sera demandée à la réception. Ils ne sont pas autorisés dans les zones indiquées et dans les hébergements, ni les races considérées comme potentiellement dangereuses. Nous vous rappelons que la réglementation espagnole n'autorise pas les chiens sur les plages.
 - Interdit d'allumer tout type de feu au sol [pas même le charbon de bois].
- *Ces règles sont une représentation proéminente de la réglementation existante. Ils sont affichés sur le panneau d'information et vous seront communiqués par mail le jour de votre arrivée à l'accueil.*

PLA D'EMERGÈNCIA

CLIENTS ESTIVAL VENDRELL PLATJA

SI DESCOBRIU FOC:

- MANTINGUEU LA CALMA: no crídeu ni us espanteu.
- Aviseu immediatament la recepció o el personal del càmping.
- Tanqueu la porta del recinte incendiat per impedir la propagació del fum i del foc.
- Seguiu les instruccions del personal del càmping.
- Si sabeu utilitzar un extintor, feu-ho sense posar en perill la vostra vida.

EN CAS D'EVACUACIÓ:

- Seguiu les instruccions del personal del càmping.
- Sortiu de la tenda, caravana o allotjament i tanqueu la porta.
- Utilitzeu les sortides del càmping, l'accés a la platja i el check-in.
- Una vegada sigueu a l'exterior, dirigiu-vos a l'indret que us indicarà l'equip d'emergència del càmping per evitar cerques.

PLAN DE EMERGENCIA

CLIENTES ESTIVAL VENDRELL PLATJA

SI USTED DESCUBRE FUEGO:

- MANTENGA LA CALMA: no grite ni se asuste.
- Avise inmediatamente a la recepción del camping o a su personal.
- Cierre la puerta del recinto incendiado para impedir la propagación del humo y del fuego.
- Siga las instrucciones del personal del camping.
- Si sabe manejar un extintor, utilícelo sin poner en peligro su vida.

EN CASO DE EVACUACIÓN:

- Siga las instrucciones del personal del camping.
- Salga de la tienda, caravana o alojamiento y cierre la puerta.
- Utilice las salidas del camping, acceso a la playa y check-in.
- Una vez en el exterior, diríjase al lugar que le indicará el equipo de emergencia para evitar búsquedas.

EMERGENCY PLAN

FOR GUESTS AT ESTIVAL VENDRELL PLATJA

IF YOU DISCOVER A FIRE:

- Keep calm: do not scream or panic.
- Notify the reception of the campsite immediately or a member of the staff.
- Close the door of the room where fire has broken out to prevent flames and smoke from spreading.
- Follow the instructions of the staff.
- If you know how to use a fire extinguisher, use it, with great caution.

IN THE EVENT OF AN EVACUATION:

- Follow the instructions of the campsite staff.
- Leave your tent, caravan or accommodation and close the door.
- Use the exits from the campsite, the beach access and the check-in area.
- Once outside, gather in the place indicated by the campsite emergency team to save them from any unnecessary searches.

PLAN D'URGENCE

CLIENTS ESTIVAL VENDRELL PLATJA

SI VOUS DÉCOUVREZ UN INCENDIE :

- RESTEZ CALME : ne criez pas ou n'ayez pas peur.
- Avertissez immédiatement la réception du camping ou votre personnel.
- Fermez la porte de la pièce en feu pour éviter la propagation de la fumée et du feu.
- Suivez les instructions du personnel du camping.
- Si vous savez comment manipuler un extincteur, utilisez-le sans mettre votre vie en danger.

EN CAS D'ÉVACUATION :

- Suivez les instructions du personnel du camping.
- Quittez la tente, la caravane ou le gîte et fermez la porte.
- Utilisez les sorties du camping, l'accès à la plage et l'enregistrement.
- Une fois dehors, rendez-vous à l'endroit indiqué par l'équipe d'urgence pour éviter les recherches.